

43 철근을 옮겨 놓으세요

សូមលើកដៃកសរសៃដាក់អោយស្រួលបូល

학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វគ្គបំណងមេរៀន ការបង្ហាត់បង្ហាញការធ្វើការងារ, ការត្រួតពិនិត្យការធ្វើការងារ
- វគ្គយុទ្ធសាស្ត្រ -아/어 놓다, -지요
- ពាក្យថ្មី ការដ្ឋានសំណង់, វេចខ្ចប់លក់រាយ
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ ឧបករណ៍ធុនធ្ងន់នៅការដ្ឋានសំណង់

대화 1 ការសន្ទនា ១

Track 133



អាឌីតកំពុងតែនិយាយប្រាប់ពីការងារដែលនឹងធ្វើក្នុងថ្ងៃនេះទៅកាន់ខន់អ៊ូ។ ដំបូងសូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាម។

아딧 여러분 지금부터 오늘 해야 할 작업을 알려 드리겠습니다. 오늘은 거푸집을 설치하고 철근을 조립하는 일을 할 겁니다. 저희 팀은 먼저 여기 있는 철근을 3층으로 옮겨 놓을 건데요. 철근을 모두 옮겨 놓은 후에는 건우 씨가 거푸집 설치팀 반장에게 보고해 주세요. 그러면 거푸집 설치팀에서 작업을 시작할 겁니다.

ឥលូវនេះខ្ញុំសូមនិយាយប្រាប់អ្នកទាំងអស់គ្នាពីការងារដែលនឹងត្រូវធ្វើក្នុងថ្ងៃនេះ។ ថ្ងៃនេះយើងនឹងតំឡើងគ្រោងឆ្អឹងអាគារហើយនិងរៀបចំតំឡើងផ្តែដែកសរសៃ។ ដំបូងក្រុមរបស់យើងនឹងលើកផ្លាស់ទីដែកសរសៃទាំងនេះ ទៅជាន់ទី៣។ បន្ទាប់ពីដែកសរសៃទាំងអស់នេះទៅដាក់នៅជាន់ទី៣រួចរាល់ហើយ ខន់អ៊ូសូមជួយរាយការណ៍ប្រាប់ទៅប្រធានក្រុមតំឡើងគ្រោងឆ្អឹងអាគារផង។ ហើយបន្ទាប់មកក្រុមតំឡើងគ្រោងឆ្អឹងអាគារនឹងចាប់ផ្តើមធ្វើការតំឡើង។

-아/어 드리다
ពាក្យគូរសមរបស់មេរៀន '-아/어 주다'
ពាក្យមេរៀនគូរសមរបស់មេរៀន '-아/어 주다'
• 제가 도와 드리겠습니다.
ខ្ញុំនឹងជួយអ្នក។
• 내일까지 자세한 출장 일정을 알려 드리겠습니다.
ខ្ញុំនឹងប្រាប់អ្នកឱ្យដឹងពីកាលវិភាគធ្វើដំណើររបស់កម្មវិធីត្រឹមថ្ងៃស្អែក។

바로 ភ្លាម
• 지금 바로 출발하려고 합니다.
ខ្ញុំរៀបនឹងចេញដំណើរទៅឥឡូវនេះភ្លាម។
• 회사에 도착하면 바로 연락드리겠습니다.
ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ក្រុមហ៊ុនភ្លាមខ្ញុំនឹងទាក់ទងទៅអ្នក។

건우 네, 알겠어요. 작업이 끝나면 바로 보고할게요. បាទ, ខ្ញុំយល់ហើយ។ នៅពេលដែលការងារធ្វើរួចរាល់ហើយខ្ញុំនឹងរាយការណ៍ប្រាប់។

아딧 그 후엔 바로 조립 작업을 시작할게요. 자, 그럼 시작합니다. បន្ទាប់ពីនោះ នឹងចាប់ផ្តើមរៀបចំផ្គុំតំឡើងដែក។ អញ្ជឹងនោះពួកយើងចាប់ផ្តើមធ្វើការងារ។



តើអ្នកបានស្តាប់និងបានថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមសាកល្បងឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 아딧 씨 팀은 오늘 제일 먼저 무슨 일을 할 거예요?
តើក្រុមរបស់អាឌីតនឹងធ្វើការងារអ្វីមុនគេបង្អស់នៅថ្ងៃនេះ?
2. 거푸집 설치 후에 무슨 일을 할 거예요? បន្ទាប់ពីធ្វើការតំឡើងគ្រោងឆ្អឹងអាគាររួច តើនឹងធ្វើការងារអ្វីទៀត?

정답 1. 철근을 3층으로 옮겨 놓을 거예요. 2. 철근 조립 작업을 할 거예요.



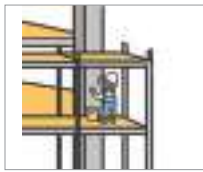
어휘 1 ពាក្យថ្មី ១ | 건설 현장 ការដ្ឋានសំណង់



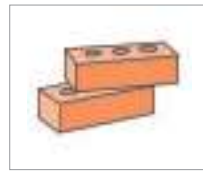
យើងនឹងស្វែងយល់អំពីកន្លែងពាក្យដែលទាក់ទងទៅនឹងសម្ភារៈសំណង់ដែលអាចងាយស្រួលនឹងជួបប្រទះនៅឯការដ្ឋានសំណង់។



건설
សំណង់



공사장
ការដ្ឋានសាងសង់



벽돌
ឥដ្ឋ



철근
ដែកសរសៃ



시멘트
ស៊ីម៉ង់ត៍



콘크리트
បេតុង



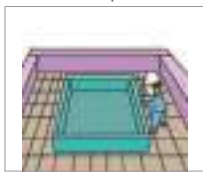
건물을 짓다
សាងសង់អាគារ



비계
រន្ទា



땅을 파다
ដីកដី



거푸집을 설치하다
គំឡើងគ្រោងផ្គាំងអាគារ



철근을 조립하다
ប្រមូលផ្តុំដែកសរសៃ



콘크리트를 타설하다
ចាក់បេតុង

- 공사장에서는 항상 안전모를 착용해야 해요. នៅការដ្ឋានសំណង់ ត្រូវតែពាក់មួកសុវត្ថិភាពជានិច្ច។
- 건물을 지을 때에는 먼저 땅을 파야 해요. នៅពេលសាងសង់អាគារ ត្រូវដីកដីជាមុនសិន។



សូមកុំមើលកន្លែងពាក្យដែលនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

សូមជ្រើសរើសយកកន្លែងពាក្យពី <ឧទាហរណ៍> មកបំពេញឲ្យបានត្រឹមត្រូវទៅនឹងរូបភាព។

1)



2)



3)

4)



6)

5)



- 보기 철근 벽돌 시멘트 땅을 파다 거푸집을 설치하다 콘크리트를 타설하다

정답 1) 시멘트 2) 거푸집을 설치하다 3) 철근 4) 벽돌 5) 땅을 파다 6) 콘크리트를 타설하다



សូមស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ថា តើម៉ូនីកាកំពុងនិយាយពីអ្វីជាមួយនឹងលោកជំនួយការ។ សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដង រួចហើយចូរថាតាម។

대 리 모니카 씨, 내일 오전에 납품할 물건 포장은 다 끝났지요?

ម៉ូនីកា, តើអ្នកបានបញ្ចប់ការដេចខ្ទប់ទំនិញ ដើម្បីចែកចាយ សម្រាប់ព្រឹកស្អែករួចហើយឬនៅ?

모니카 네, 대리님. 크기별로 분류해서 따로 포장 해 놓았어요. 한번 확인해 보시겠어요?

ចា, លោកជំនួយការ។ ខ្ញុំបានរៀបចំបែងចែងទៅតាមទំហំ ហើយបានដេចខ្ទប់ទំនិញដោយឡែកៗពីគ្នាទុករួចរាល់ហើយ។ តើលោកអាចជួយពិនិត្យវាម្តងទៀតបានទេ?

대 리 좋아요. 같이 가 봅시다. 음, 대자가 30박스, 중자가 40박스..... 어, 그런데 소자가 왜 30박스밖에 안 돼 요?

ល្អ។ តោះទៅមើលទាំងអស់គ្នា។ អើម, ទំនិញធុនធំមាន៣០ប្រអប់, ទំនិញធុនកណ្តាលមាន៤០ប្រអប់។ អ, ហើយម៉េចបានជា ទំនិញធុនតូចមានតែ៣០ប្រអប់អញ្ចឹង?

모니카 네? 30박스 아닌가요?

ចាំ? វាមិនមែនមានតែ ៣០ប្រអប់ទេចឹង?

대 리 여기 주문서에 32박스라고 되어 있잖아 요. 가서 물건 있는지 빨리 확인해 보세요.

នៅលើឯកសារកុម្ម័ងមាន៣២ប្រអប់។ សាកទៅពិនិត្យមើលថា វានៅមានទំនិញទៀតដែរឬក៏អត់។

따로 ដោយឡែក

- 일 때문에 나는 가족과 따로 살고 있어요. ដោយសារតែការងារ ទើបខ្ញុំរស់នៅ ដោយឡែកពីគ្រួសាររបស់ខ្ញុំ។
- 기차에 자리가 없어서 아내와 따로 앉았어요. ដោយសារតែគេឆ្អឹងមិនមានកៅអី ទើបខ្ញុំនិងប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំអង្គុយកៅអី ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។

밖에 ខាងក្រៅ, ក្រៅពី

- 우리 사장님은 일밖에 모르세요. លោកប្រធានរបស់ខ្ញុំ មិនដឹងអ្វីក្រៅពីការងារទេ។
- 우리 회사는 일요일밖에 안 쉬어요. ក្រុមហ៊ុនរបស់ខ្ញុំ សម្រាកតែថ្ងៃ អាទិត្យតែប៉ុណ្ណោះ។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែរឬទេ? អញ្ចឹងសូមសាកល្បងឆ្លើយនឹងសំណួរ ខាងក្រោម។

1. 모니카 씨가 포장한 물건은 언제 납품할 거예요? តើទំនិញដែលម៉ូនីកាបានដេចខ្ទប់នឹងចែកចាយនៅពេលណា?
2. 소자 박스는 몇 박스를 납품해야 해요? តើទំនិញធុនតូចមានចំនួនប៉ុន្មានប្រអប់ដែលត្រូវយកទៅចែកចាយ?

정답 1. 내일 오전에 납품할 거예요. 2. 32박스를 납품해야 해요.



어휘 2 ពាក្យថ្មី ២ | 유통업 포장 វេចខ្ចប់លក់រាយ



តើអ្នកធ្លាប់ធ្វើការងារនៅសហគ្រាសវេចខ្ចប់ទំនិញដែរឬទេ? យើងនឹងស្វែងយល់អំពីពាក្យដែលទាក់ទងជាមួយការវេចខ្ចប់ទំនិញ។



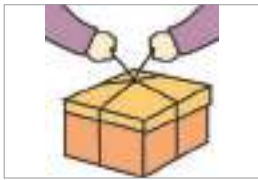
분류하다
បែងចែក



싸다/포장하다
ខ្ចប់/វេចខ្ចប់



담다/넣다
ដាក់/ដាក់លើ



묶다
ចង



나르다
ជញ្ជូន, ដឹកជញ្ជូន



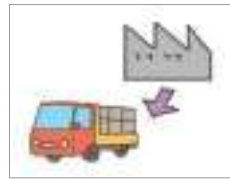
쌓다
គរ



신다
ផ្ទុក



내리다
ដាក់ចុះ



출하하다
ដឹកជញ្ជូន



납품하다
ចែកចាយ



សូមកុំមើលពាក្យដែលនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

សូមជ្រើសរើសយកករណីពាក្យពី <ឧទាហរណ៍> មកបំពេញឲ្យបានត្រឹមត្រូវទៅនឹងរូបភាព។



1)

2)

3)

4)

5)

보기

분류하다

나르다

묶다

포장하다

담다

정답 1) 분류하다 2) 포장하다 3) 담다 4) 묶다 5) 나르다



어떤 작업을 했어요? <보기>처럼 작업을 확인해 보세요.

តើអ្នកបានធ្វើការងារប្រភេទណាខ្លះ? ចូរសាកល្បងត្រួតពិនិត្យមើលការងារដូច<ឧទាហរណ៍>ខាងក្រោម។

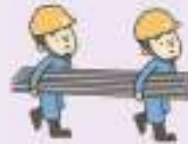
보기



철근을 옮기다
លើកដែកសរសៃ

가: 철근을 옮겨 놓았지요?
តើអ្នកបានលើកដែកសរសៃទុក
ដាក់រួចហើយមែនដែរឬទេ?

나: 네, 옮겨 놓았어요.
បាទ, ខ្ញុំបានលើកទុកដាក់រួច
ហើយ។



철근을 옮기다
លើកដែកសរសៃ

가: 철근을 옮겨 놓았지요?
តើអ្នកបានលើកដែកសរសៃទុកដាក់
រួចហើយមែនដែរឬទេ?

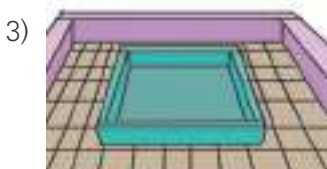
나: 아니요, 지금 옮기고 있어요.
នៅទេ, ឥឡូវកំពុងលើក។



1) 상품을 포장하다



2) 철근을 조립하다



3) 거푸집을 설치하다



4) 상품을 분류하다

- 정답**
- 1) 가: 상품을 포장해 놓았지요?
나: 아니요, 지금 포장하고 있어요.
 - 2) 가: 철근을 조립해 놓았지요?
나: 아니요, 지금 조립하고 있어요.
 - 3) 가: 거푸집을 설치해 놓았지요?
나: 네, 설치해 놓았어요.
 - 4) 가: 상품을 분류해 놓았지요?
나: 네, 분류해 놓았어요.



건설 현장의 중장비

សម្ភារៈធំៗនៅការដ្ឋានសំណង់



지게차
រថយន្តលើកដាក់ទំនិញ
ជិត ឆ្និក ឬ ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ជិត ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

ជុកទំនិញ រួចហើយដកទំនិញដោយ
រំកិលឡើងលើបុព្វៈក្រោម។



크레인(기중기)
ម៉ាស៊ីនស្លូត
ធុន ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

លើករបស់ដែលធ្ងន់ៗ
ហើយរំកិលវាឡើងលើបុព្វៈ
ក្រោមឬផ្អែក។



화물차(트럭)
ទ្រានដឹកទំនិញ
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ដឹកទំនិញ។

ដឹកទំនិញ។



굴착기
គ្រឿងយន្តដឹក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

ប្រើសម្រាប់ដំណើរការនៃការដឹក,
កាយដីឬថ្ម។



불도저
គ្រឿងយន្តឈូសឆាយពង្រាបដី
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

រុញឈូសឆាយពង្រាបដី ដើម្បីធ្វើដីឬពង្រាប
ដីធ្វើឲ្យរាបស្មើល្អ។



트랙터
គ្រាក់ទំរ
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

ទាញ/អូស វត្ថុធ្ងន់ៗ
ឬគ្រឿងម៉ាស៊ីនកសិកម្ម។



덤프트럭
ទ្រានដឹកដី
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

ដីកក្រូស, ខ្សាច់, ធ្យូងថ្ម,
និងសំរាមជាដើម។



그레이더
ទ្រានឈូសឆាយ
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

កាប់ហើយឈូសឆាយដី។



레미콘
ទ្រានក្រឡុកស៊ីម៉ង់ត៍
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក
ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក ឆ្និក

ដើម្បីការពារបេតុងពីការឡើងវិង
ពេលដឹកបណ្តើរ
វាធ្វើដំណើរការប្របល់បណ្តើរ។



📖 듣기 대본 អត្ថបទនៅក្នុងវិញ្ញាសាស្តាប់

1. 女: 오전에 무슨 작업을 했어요? កាលពីព្រឹកតើអ្នកបានធ្វើការងារអ្វី?
남: 벽돌을 옮겼어요. ខ្ញុំបានលើកឥដ្ឋ។
2. 女: 상품을 포장해 놓았어요? តើអ្នកបានដេចខ្ទប់ទំនិញរៀបចំទុកដាក់រួចហើយឬនៅ?
남: 네, 포장해 놓았어요. បាទ, ខ្ញុំបានដេចខ្ទប់ទំនិញរៀបចំទុកដាក់រួចរាល់ហើយ។
3. 男: 상품은 모두 분류해 놓았어요? តើអ្នកបានបែងចែកទំនិញទាំងអស់ទុកហើយឬនៅ?
4. 男: 공사장에서 땅을 파는 작업이 끝났지요? នៅឯការដ្ឋានសំណង់ តើការងារជីកកាយជ្រួចហើយឬនៅ?
5. 男: 이제 거푸집 설치 작업이 끝났으니깐 철근 조립 작업과 콘크리트 타설 작업을 시작하겠습니다. A조는 철근을 3층으로 옮겨 놓으세요. 그리고 강 반장님은 콘크리트 좀 확인해 주세요. 강 반장님, 레미콘은 이미 들어 왔지요?
ឥឡូវនេះ យើងតំឡើងគ្រោងឆ្អឹងអាគាររួចហើយ អញ្ជឹងយើងនឹងចាប់ផ្តើមរៀបចំតំឡើងផ្តុំដែកសរសៃនិងចាក់បេតុង។ ក្រុមAសូមជួយលើកផ្លាស់ទីដែកសរសៃទៅដាក់នៅជាន់ទី៣។ ហើយលោកប្រធានក្រុមកាំង សូមជួយពិនិត្យមើលបេតុង។ លោកប្រធានក្រុមកាំង តើលោកបានយកបេតុងលាយរួច មកហើយមែនដែរឬទេ?

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ① 5. ②

확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម 📖 L-43

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
សូមស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។
다음 중 들은 내용과 같은 것은 무엇입니까? ក្រោយពីសន្ទនារួច តើបុរសនឹងធ្វើអ្វី?
① 남자는 창고로 물건을 옮기고 있습니다.
② 남자는 상자마다 물건을 20개씩 넣어야 합니다.
③ 남자는 오늘 납품할 물건을 포장하고 있습니다.
④ 남자는 상자 크기에 따라 제품수를 다르게 넣어야 합니다.

📖 확장 연습 듣기 대본 អត្ថបទស្តាប់នៅក្នុងលំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

1. 男: 반장님, 이제 포장 작업만 남았습니다. លោកប្រធាន, ឥឡូវនៅសល់តែការដេចខ្ទប់តែប៉ុណ្ណោះ។
女: 그러면 제품을 작은 상자에 10개씩, 큰 상자에 20개씩 넣어서 포장해 주세요.
អញ្ជឹងសូមជួយដេចខ្ទប់ប្រអប់តូចចំនួន១០ប្រអប់, ហើយដេចខ្ទប់ប្រអប់ធំចំនួន២០ប្រអប់។
포장이 끝나면 상자를 창고로 옮겨서 크기별로 쌓아 놓고요.
ពេលដែលដេចខ្ទប់រួច ជួយលើកប្រអប់ទាំងនោះយកទៅទុកដាក់នៅក្នុងឃ្លាំងទៅតាមទំហំរបស់វាអោយផង។
남: 네, 내일 아침에 납품해야 하니까 퇴근 전까지 작업을 끝내겠습니다.
បាទ, ដោយសារព្រឹកថ្ងៃស្អែកត្រូវចែកចាយទំនិញ អញ្ជឹងខ្ញុំនឹងធ្វើវាអោយរួចរាល់មុនពេលចេញពីធ្វើការ។

정답 1. ④



확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

1. 요즘 회사 일 때문에 지방에 자주 갑니다. 회사 일로 _____을 갈 때에는 주로 기차를 이용합니다.
ប៉ុន្មានថ្ងៃនេះ ដោយសារតែការងារក្រុមហ៊ុន ខ្ញុំត្រូវចុះទៅខេត្តជាញឹកញាប់។ ជាទូទៅ ខ្ញុំចុះទៅធ្វើការងារដោយជិះ
រថភ្លើង។

- ① 등산
- ② 여행
- ③ 수업
- ④ 출장

2. 완성된 제품은 먼저 크기에 따라 분류하십시오. 그런 다음 같은 크기의 제품을 열 개씩
_____ 상자에 넣으면 됩니다.
ដំបូង សូមបែងចែកផលិតផលសម្រេចទៅតាមទំហំ។ បន្ទាប់មក យកផលិតផលដែលមានទំហំប៉ុនគ្នាមកចងជាចំនួនដប់ៗ
ហើយដាក់ចូលទៅក្នុងប្រអប់ជាការស្រេច។

- ① 묶어서
- ② 만들어서
- ③ 묶으니까
- ④ 만드니까

3. 기계를 다룰 때는 손을 다치지 않게 조심해야 합니다. 탄생각을 하지 말고 _____
작업을 해야 합니다.
នៅពេលប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីន ត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីកុំឲ្យត្រូវរបួសដៃ។ ត្រូវតែផ្ដោតអារម្មណ៍ធ្វើការ ដោយមិនត្រូវគិតរឿងអ្វី
ផ្សេងឡើយ។

- ① 집중해서
- ② 방심해서
- ③ 집중하려면
- ④ 방심하려면

4. 다음 글의 내용과 같은 것은 무엇입니까?
តើចម្លើយណាមួយដែលដូចទៅនឹងខ្លឹមសាររបស់អត្ថបទខាងក្រោម?

작업장에서 일이 다 끝난 후에는 공구를 제자리에 가져다 두고 주변 정리와 환기를 잘 하고 퇴근해야 합니다. 다음 날 출근했을 때 작업장이 깨끗하면 쾌적한 분위기에서 기분 좋게 일을 시작할 수 있기 때문입니다.
នៅការងារ ក្រោយពីធ្វើការរួចរាល់អស់ហើយ សូមរៀបចំទុកដាក់ឧបករណ៍ឱ្យត្រូវតាមកន្លែងដើម ហើយរៀបចំសម្អាត
កន្លែងជុំវិញឱ្យស្អាត និងផ្លាស់ប្តូរខ្យល់ចេញចូលរួចហើយសឹមចេញពីធ្វើការ។ ពីព្រោះពេលទៅធ្វើការនៅថ្ងៃបន្ទាប់ ប្រសិនបើ
កន្លែងធ្វើការស្អាតបាតមានរបៀប អ្នកអាចចាប់ផ្តើមធ្វើការដោយមានអារម្មណ៍ល្អក្នុងបរិយាកាសដ៏មានសុខភាពបាន។

- ① 작업장 위치
- ② 작업장 청소
- ③ 작업장 비용
- ④ 작업장 신청

정답 1. ④ 2. ① 3. ① 4. ②